

32004L0086

L 236/12

JURNALUL OFICIAL AL UNIUNII EUROPENE

7.7.2004

**DIRECTIVA 2004/86/CE A COMISIEI
din 5 iulie 2004**

**de modificare, în sensul adaptării la progresul tehnic, a Directivei 93/93/CEE a Consiliului, privind masa
și dimensiunile autovehiculelor cu două sau trei roți**

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

progresul tehnic instituit în temeiul articolului 13 din
Directiva 70/156/CEE ⁽³⁾ a Consiliului,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

având în vedere Directiva 93/93/CEE a Consiliului din 29 octom-
brie 1993 privind masa și dimensiunile autovehiculelor cu două
sau trei roți ⁽¹⁾, în special articolul 3,

Articolul 1

având în vedere Directiva 2002/24/CE a Parlamentului European
și a Consiliului din 18 martie 2002 privind omologarea autove-
hiculelor cu două sau trei roți și de abrogare a Directivei
92/61/CEE ⁽²⁾ a Consiliului, în special articolul 17,Anexa la Directiva 93/93/CEE se modifică în conformitate cu
anexa la prezenta directivă.

Articolul 2

întrucât:

(1) Directiva 93/93/CEE este una din directivele speciale în
contextul procedurii comunitare de omologare prevăzută
de Directiva 2002/24/CE. În consecință, dispozițiile Direc-
tivei 2002/24/CE privind sistemele, componentele și uni-
tățile tehnice separate pentru vehicule se aplică Directivei
93/93/CEE.

(1) Începând cu 1 ianuarie 2005, în privința autovehiculelor cu
două sau trei roți ale căror mase și dimensiuni sunt conforme cu
cerințele Directivei 93/93/CEE, astfel cum este modificată prin
prezenta directivă, statele membre nu vor putea, din considerente
privind masele și dimensiunile:

- (a) să refuze acordarea omologării CE sau a omologării naționale
pentru un astfel de vehicul sau
- (b) să interzică înmatricularea, vânzarea sau punerea în circulație
a unui astfel de vehicul.

(2) Pentru a permite întregului sistem de omologare să func-
ționeze corespunzător, este necesar să se clarifice și să se
completeze anumite cerințe ale Directivei 93/93/CEE.

(2) Începând cu 1 iulie 2005, statele membre refuză acordarea
omologării CE dacă cerințele Directivei 93/93/CEE, astfel cum este
modificată prin prezenta directivă, nu sunt îndeplinite pentru
orice tip nou de autovehicul cu două sau trei roți, din cauza masei
sau a dimensiunilor sale.

(3) În acest scop, este necesar să se specifice că masa
suprastructurilor interschimbabile pentru cvadricicurile
din categoriile L6e și L7e, destinate transportului de
mărfuri, trebuie să fie considerată mai degrabă ca parte a
sarcinii utile decât să fie inclusă în masa fără încărcătură.

Articolul 3

(4) Prin urmare, Directiva 93/93/CEE trebuie să fie modificată
corespunzător.

(1) Statele membre pun în aplicare actele cu putere de lege și
actele administrative necesare pentru a se conforma prezentei
directive până la 31 decembrie 2004. Comisiei i se comunică de
îndată textul acestor acte și un tabel de corespondență între aceste
dispoziții și prezenta directivă.

(5) Măsurile prevăzute prin prezenta directivă sunt în
conformitate cu avizul Comitetului pentru adaptare la

Atunci când statele membre adoptă aceste acte, ele conțin o
trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea
trimitere în momentul publicării lor oficiale. Statele membre sta-
bilesco modalitatea de efectuare a acestei trimeri.

⁽¹⁾ JO L 311, 14.12.1993, p. 76. Directivă astfel cum a fost modificată
prin Directiva 2001/78/CE a Comisiei (JO L 285, 29.10.2001, p. 1).

⁽²⁾ JO L 124, 9.5.2002, p. 1. Directivă astfel cum a fost modificată ultima
dată prin Directiva 2003/77/CE a Comisiei (JO L 211, 21.8.2003,
p. 24).

⁽³⁾ JO L 42, 23.2.1970, p. 1. Directivă astfel cum a fost modificată ultima
dată prin Directiva 2004/3/CE a Parlamentului European și a Consi-
liului (JO L 49, 19.2.2004, p. 36).

(2) Statele membre comunică Comisiei principalele dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

Articolul 5

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Articolul 4

Adoptată la Bruxelles, 5 iulie 2004.

Prezenta directivă intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării sale în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Pentru Comisie

Erkki LIIKANEN

Membru al comisiei

ANEXA

Punctul 1.5 din anexa la Directiva 93/93/CEE se înlocuiește cu următorul text:

„1.5. «masa fără încărcătură» înseamnă masa vehiculului gata pentru utilizare normală și echipat după cum urmează:

- echipamentul suplimentar necesar doar pentru utilizarea normală;
- echipamentul electric complet, incluzând dispozitivele pentru iluminat și semnalizare luminoasă furnizate de producător;
- instrumentele și dispozitivele cerute prin actele normative în temeiul cărora a fost măsurată masa fără încărcătură a vehiculului;
- cantitatea corespunzătoare de lichide pentru a se asigura funcționarea corectă a tuturor componentelor vehiculului.

1.5.1. În cazul vehiculelor din categoriile L6e și L7e, destinate transportului de bunuri și proiectate pentru a fi echipate cu suprastructuri interschimbabile, masa totală a acestor suprastructuri nu se ia în considerare la calculul masei fără încărcătură și se consideră a fi parte din sarcina utilă.

În acest caz, se îndeplinesc următoarele condiții suplimentare:

- (a) tipul de bază al vehiculului (șasiul-cabină), pe care suprastructurile menționate mai sus sunt proiectate pentru a fi montate, trebuie să îndeplinească toate prescripțiile stabilite pentru cvadriciclurile din categoriile L6e și L7e destinate transportului de mărfuri (inclusiv limita de 350 kg pentru masa fără încărcătură pentru vehicule din categoria L6e și limita de 550 kg pentru masa fără încărcătură pentru vehicule din categoria L7e);
- (b) o suprastructură se consideră a fi interschimbabilă dacă poate fi îndepărtată ușor de pe șasiul-cabină fără folosirea unor unelte;
- (c) în ceea ce privește suprastructura respectivă, producătorul vehiculului precizează în documentul informativ, al cărui model este prevăzut în anexa II la Directiva 2002/24/CE, dimensiunile maxime permise, masa, limitele pentru poziția centrului de greutate și un desen cu poziția dispozitivelor de fixare.

N.B: combustibilul și amestecul combustibil/ulei nu sunt incluse în măsurare, dar trebuie incluse componente cum ar fi acidul bateriei, fluidul hidraulic, fluidul de răcire și uleiul pentru motor.”
